





	Insert de détartrage supragingival - Supragingival scaling tip Supragingival Scaler Spitze - Insert de detartraje supragingival Inserti per detartraggio sopragingivale - Υπερωμαλό ξέστρο αποτρίψουσής 龈上工作尖 - Supragingivalniy apnazy salinimno antgals
	Satelec - NSK Varios - DTE
	EMS Woodpecker
	Sirona Sirosonic
	Kavo Piezolux Sonosoft - MECTRON
	Kavo Sonicflex 2000-2003
	W&H Synea-Proxoco NSK TI-MAX S970-AS2000

Indications: L'insert Scorpion est préconisé pour le détartrage dentaire. Son utilisation est limitée exclusivement aux praticiens qualifiés (chirurgiens-dentistes, hygiénistes). Due to the confort du patient, la conception de l'insert Scorpion vous permet de réduire la puissance de votre générateur d'ultrasons de 40% par rapport à un insert classique. Visser l'insert sur la pièce à main à l'aide de la clef dynamométrique. Laisser l'insert travailler sur le tarte sans exercer de pression. Maintenir une bonne irrigation pendant le traitement. Remplacer l'insert quand l'indicateur d'usage en nature de tissu de couleur dorée à disparu. **Nettoyage – Désinfection – Stérilisation:** L'insert SCORPION est fourni non stérile et doit être désinfecté, nettoyé et stérilisé avant chaque utilisation. N'utiliser que des solutions ayant une efficacité reconnue pour le nettoyage et la désinfection des instruments (par ex. agrément DGHM, FDA ou marque CE). 1) Immédiatement après l'acte invasif, immerger l'insert dans un bain de décontamination selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). Un bain à ultrasons peut également être utilisé. 2) Rincer l'insert à l'eau corréante jusqu'à élimination des débris visibles et des restes de produit de désinfection. 3) Laver manuellement l'insert à l'aide d'une brosse douce et d'une solution nettoyante selon les préconisations du fabricant (concentration, temps, température). 4) Rincer abondamment à l'eau corréante jusqu'à élimination des salissures visibles et des restes de produit de nettoyage. 5) Sécher l'insert avec un tissu doux et non pelucheux ou à l'air comprimé filtré. 6) Vérifier visuellement l'absence de salissure et de corrosion. 7) Placer l'insert dans un conditionnement approprié à la stérilisation des dispositifs médicaux selon les normes ISO 11607 – EN 868. 8) Stériliser l'insert à l'autoclave (stérilisation à la vapeur - chaleur humide) à une température de 134°C pendant 3 - 18 minutes. **Important:** Ne pas utiliser sur implants et restaurations. À éliminer selon la réglementation en vigueur sur les déchets à risques infectieux. L'emploi et l'application du produit font l'objet de la responsabilité de l'utilisateur. Unser declinatioi toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation.

Indications: The Scorpion scaler tip is perfectly designed for teeth scaling. The use is restricted to competent and qualified practitioners (dental surgeons, hygienists). Due to an improved vibration, power on the scaler equipment can be reduced by the dentist from 40% in comparison with a classical tip. This offers a better comfort for the patient with an unchanged efficiency for the dentist. Screw the tip on the handpiece using the torque wrench. Leave the insert remove the tartar without applying pressure. Maintain irrigation during treatment. The visible wear indicator, a strong but thin titanium coat, can be seen at the sharp end of the tip with its golden colour. **Disinfection – Cleaning – Sterilization:** The Scorpion tip is supplied non-sterile and must be disinfected, cleaned and sterilized before each use. Only use solutions with proved efficiency for cleaning and disinfection of instruments (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Immediately after the invasive procedure, immerse the device in a decontamination bath according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). An ultrasonic bath may also be used. 2) Clean the device with running water until free of visible debris and disinfectant residues. 3) Wash the device manually using a soft brush and a cleaning solution according to the manufacturer's instructions (concentration, time, temperature). 4) Rinse thoroughly with running water to remove visible dirt and cleaning product residues. 5) Dry the device with a soft lint-free tissue or with filtered compressed air. 6) Visually check for dirt (and corrosion). 7) Place the device in proper packaging for medical devices sterilization according to ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilize the device using autoclave (steam sterilization) at the temperature of 134 ° C for 3 - 18 minutes. **Do not** use on implants and restorative materials. Dispose of the tip according to the applicable regulations regarding medical waste with an infectious risk. The use and the application of the product are fully achieved under the responsibility of the dental practitioner. We decline all responsibility in case of bad use of the product.

Indikationen: Die Scorpion Scaler Spitze ist perfekt designt für das Zahn-Scaling. Der Gebrauch ist nur qualifizierten Anwendern vorbehalten (Oral-Chirurgen, Hygienisten, etc.). Aufgrund verbesserter Vibrationen kann der Zahnarzt – im Vergleich zu einer herkömmlichen Spitze – die Leistung des Ultraschallgerätes um 40 % reduzieren. Dies bedeutet einen größeren Patientenkomfort bei gleich bleibender Effizienz für den Zahnarzt. Schrauben Sie den Spitze in das Handstück mit dem Drehmomentschlüssel. Benutzen Sie das Insert zur Zahnsteinentfernung, ohne Druck auszuüben. Pflegen Sie eine gute Bewässerung während der Behandlung. Die scharfe Spitze ist mit einer feinen, jedoch starken Titanschicht überzogen, die auch als Abnutzungskindikator dient. **Desinfektion – Reinigung – Sterilisation:** Die SCORPION Spitze ist nicht in der Anlieferung steril oder antiseptisch verpackt und muss daher vor jedem Gebrauch desinliziert, gereinigt und sterilisiert werden. Benutzen Sie nur die hierzu ausgewiesenen Desinfektionslösungen, die für die Reinigung und Desinfektion von Instrumenten eine anerkannt geprüfte Wirksamkeit vorweisen (z.B. DGHM, FDA Genehmigung oder CE-Kennzeichnung). 1) Nach invasiver und intraoraler Anwendung sofort den Aufsatz in einem Dekontaminationsbad nach Anleitung und Hinweis des Herstellers einlegen (Konzentration, Zeit, Temperatur). Ein Ultraschallbad kann hierbei ebenfalls verwendet werden. 2) Spülen Sie die Spitze unter fließendem Wasser gründlich bis die sichtbare Beschichtung von Konkrementen, Desinfektionsmittel, Blut und Ablagerung zu erkennen ist. 3) Waschen Sie von Hand die Spitze mit einer weichen Bürste und einer Reinigungslösung gemäß den Empfehlungen des Herstellers (Konzentration, Zeit, Temperatur). 4) Spülen Sie mit reichlich Wasser ab um sichtbare Schmutzspuren und Resten von Desinfektionsmittel zu entfernen. 5) Trocknen Sie die Spitze mit einem weichen, füllseligen Tuch oder mit gefilterter Druckluft gut ab. 6) Prüfen Sie visual, ob Spruen und Korrosion vorhanden sind. 7) Stellen Sie die Spitze in einer Verpackung, die für die Sterilisation der medizinischen Vorrichtungen (gemäß ISO 11607 – EN 868 Normen) geeignet ist. 8) Sterilisieren Sie die Spitze in Autoklav (Dampfsterilisation - feuchter Hitze) im Temperaturbereich von 134° innerhalb 3 - 18 Minuten. **Bitte beachten Sie:** Auf Implantaten und restaurative Materialien nicht verwenden. Entsorgen Sie die Spitze nach den geltenden Bestimmungen in Bezug auf medizinische Abfälle mit einem möglichen Infektionsrisiko. Gebrauch und Anwendung des Produktes liegen voll in der Verantwortung des Zahnarztes. Wir sind nicht für unsachgemäßen Gebrauch des Produktes verantwortlich.

Uso: La punta Scorpion está adecuada para la desincrustación dental. La utilización está limitada solamente a los operadores expertos y cualificados (cirujanos-dentistas, higienistas). Para que su paciente este cómodo, el diseño de la punta Scorpion permite reducir la potencia de su generador ultrasonido del 40% en comparación con una punta X-Torpedo de la punta en la pieza de mano con un leve de torsión. Dejar la punta obrar en el sácro sin ejercer ninguna presión. Mantener una buena irrigación durante el tratamiento. Reemplazar la punta cuando el indicador de desgaste de nitró de titanio dorado desaparece. **Desinfección – Limpieza – Esterilización:** La punta provieda no es esterilizada. Desinfectar, limpiar y esterilizar antes cada utilización. Sólo utilice soluciones con probada eficacia para la limpieza y desinfección de instrumentos (por ejemplo DGHM, FDA o marcado CE). 1) Inmediatamente después del procedimiento invasivo, sumerja el dispositivo en un baño de descontaminación de acuerdo con las instrucciones del fabricante (concentración, tiempo, temperatura). Un baño de ultrasonidos también puede ser utilizado. 2) Limpiar el aparato con agua corriente hasta que quede libre de residuos de esconitos y desinfectantes visibles. 3) Lavar el dispositivo manualmente usando un cepillo suave y una solución de limpieza de acuerdo con las instrucciones del fabricante. (concentración, tiempo, temperatura). 4) Enjuague con agua corriente para eliminar la suciedad visible y la limpieza de residuos del producto. 5) Se seca el dispositivo con un tejido suave y sin pelusa o con aire comprimido filtrado. 6) Comprobar visualmente si hay suciedad (y la corrosión). 7) Colocar el dispositivo en un embalaje adecuado para los dispositivos médicos de esterilización de acuerdo con la norma ISO 11607 – EN 868. 8) Esterilizar el dispositivo mediante autoclave (esterilización con vapor) a la temperatura de 134 ° C durante 3 - 18 minutos. **Importante:** No utilizar en implantes y materiales de restauración. Eliminar según la legislación en vigor de residuos medicinales con riesgo de infección. El uso y la aplicación del producto son objeto de la responsabilidad del usuario. Declinamos toda responsabilidad en caso de mal uso del producto.

Uso: L'insert Scorpion è raccomandato per la rimozione del tartaro dentario. L'utilizzo è limitato esclusivamente a medici e/o personale esperto e qualificato (dentisti-chirurghi, igieniste). Per la comodità del paziente, la concezione dell'insert scorpion vi permette di ridurre la potenza del vostro altoparlante del 40% rispetto a un insert di tipo classico. Avvitare l'insert nel manigolo utilizzando la chiave dinamometrica. Lasciare che la punta dell'inserto lavori da sola sul tartaro senza esercitare pressione. Mantenere una buona irrigazione durante il trattamento. L'indicare visivo del grado di usura costituito di nitruo di titanio di colore dorato, si trova sulla punta. **Disinfezione - Pulizia - Sterilizzazione:** L'inserto Scorpion è fornito non sterile e devono essere disinfettati, puliti e sterilizzati primo di ogni impiego. Utilizzare solo soluzioni con provata efficacia per la pulizia e la disinfezione degli strumenti (ad esempio DGHM, FDA o marcado CE). 1) Immediatamente dopo la procedura invasiva, immergere il dispositivo in un bagno di decontaminazione secondo le istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). Un bagno ad ultrasuoni può anche essere usato. 2) Pulire il dispositivo con acqua corrente fino a quando privi di residui e detriti disinfettanti visibili. 3) Lavare il dispositivo manualmente con una spazzola morbida e una soluzione di pulizia in base alle istruzioni del produttore (concentrazione, tempo, temperatura). 4) Sciacquare abbondantemente con acqua corrente per rimuovere lo sporco visibile e pulizia dei residui di prodotto. 5) Asciugare il dispositivo con un panno morbido privo di pelucchi o con aria compressa filtrata. 6) Controllare visivamente per lo sporco (e corrosione). 7) Posizionare il dispositivo in imballaggio adeguato per i dispositivi medici di sterilizzazione secondo la norma ISO 11607 – EN 868. 8) Sterilizzare il dispositivo utilizzando autoclave (sterilizzazione a vapore) alla temperatura di 134 ° C per 3 - 18 minuti. **Importante:** Non utilizzare su impianti e materiali da restauro. Da eliminare secondo il regolamento vigente sui rifiuti medicali a rischio di infezione. L'impiego e l'applicazione del prodotto sono sotto la responsabilità dell'utilizzatore. Decliniamo ogni responsabilità in caso di brutta utilizzazione.

Ενδείξεις: Το ξέστρο Scorpion έχουν σχεδιαστεί για την αποτρίψωση των δοντιών. Προσφέρονται για χρήση αποκλειστικά από επαγγελματίες (χirurgούς οδοντιατρικού, υγιεινιστών). Λόγω της βελτιωμένης πόλδωσης, η ένταση της σκευής υπερήχων μπορεί να ρυθμιστεί στο 40% σε αντίθεση με άλλα είδη σκευής ξέστρου. Αυτό προσφέρει μεγαλύτερη άνεση στον ασθενή χωρίς όμως να θυσιάζεται η αποτελεσματικότητα. Βεβαιώτε το ξέστρο στην χειροκίνητη χρησιμοποιώντας το δυναμόμετρο. Αφήστε το ξέστρο να αφαιρεί την τρυφή χωρίς να ασκείτε πίεση. Χρησιμοποιήστε νερό κατά τη διάρκεια της θεραπείας. Αντικαταστήστε το ξέστρο όταν φθαρεί η χρυσή επάλειψη υφιστάμενη του τιτανίου. **Καθαρισμός-Απολύμανση-Αποστείρωση:** Το ξέστρο Scorpion δεν συσκευάζεται αποστειρωμένο και πρέπει να απολυμνείται, καθαρίζεται και αποστειρώνεται πριν από κάθε χρήση. Χρησιμοποιήστε απολυμαντικά διαλύματα τα οποία δεν περιέχουν αλδεΐδες και των οποίων την αποτελεσματικότητα, όσον αφορά τον καθαρισμό και την απολύμανση των εργαλείων, είναι αποδεδειγμένη (π.χ. σήμανση DGHM, FDA ή CE). 1) Αμέσως μετά από τη χρήση, τοποθετήστε το ξέστρο σε απολυμαντικό σε ειδικό δοχείο σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή (συντήρηση, χρόνος, θερμοκρασία). 4) Στεγνώστε σχολαστικά με τρυχωμένο νερό. 5) Στεγνώστε το ξέστρο με ένα μαλακό χαρτοπετσέτα ή με υλοχρωμένο χαρτοπετσέτα. 6) Βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό. 7) Τοποθετήστε το ξέστρο στην ανάλογη συσκευασία αποστείρωσης για ιατρικές συσκευές σύμφωνα με την οδηγία ISO 11607 – EN 868. 8) Αποστειρώστε σε autoclave (αποστείρωση με ατμό) σε θερμοκρασία 134°C για 3 - 18 λεπτά. **Σημείωση:** Δεν χρησιμοποιείται σε εμφυτεύματα και προσθετικές τερμαίες. Αποφύγετε το ξέστρο σύμφωνα με τους κανονισμούς διερεύνησης νεκρών ανθρώπων με μολυσματικό αίθρο. Η χρήση και η επεξεργασία του προϊόντος είναι ευθύνη του οδοντίατρου. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη στην περίπτωση κακής χρήσης του προϊόντος.

适用范围: 司科比恩工作尖是用于洁牙上设计完美的工作尖, 仅限具有证照的专业人员使用 (如牙医师、洁牙士)。由于改善振荡模式, 相较于传统的工作尖, 牙医师可以将洁牙仪的功率降低40%, 对于牙医师而言效率不变的状况为病患提供更好的舒适度。利用限力扳手将工作尖旋入洗牙手机上, 不需施力即可将结石去除。治疗期间必须维持给水冲洗。工作尖前端的金色氮化钛指示全部磨损时, 应当立即汰换。 **消毒-清洁-灭菌:** 司科比恩工作尖非无菌供应, 但每次使用前必须进行消毒、清洁、灭菌等程序。有效的清洁与消毒器械方法 (例如DGHM、FDA或CE的注记) 1. 在侵入性治疗后, 将工作尖立刻依据厂商的说明书正确使用清洁剂(浸泡的浓度、时间及温度)或是放入超声波清洗器, 做浸泡去污。 2. 利用流动的水清洁, 直到表面的污垢及残余消毒剂去除干净。 3. 用柔软的无纺布纸巾或经过滤的空气(擦干工作尖)。 6. 目视检查表面是否有污垢或腐蚀的情况。 7. 依据ISO11607-EN868规则, 将工作尖做正确包装后灭菌处理。 8. 工作尖使用高温高压灭菌锅, 温度为134℃, 18分钟灭菌处理。 **注意:** 不可用于尸体或恢复体的表面清洁。废弃物必须依据具有传染性风险的医疗废弃物规则处理。用户必须正确操作本产品, 如不当的使用方式, 我们有权拒绝所有责任。

Indikacijos: „Scorpion“ skalavimo antgaliukai puikiai tinka dantų paviršių valymui. Skirtas naudoti tik kompetentingiems ir kvalifikuotiems specialistams (būgus chirurgams, higienistams). Pagrindinis vibracijos, todėl odontologams gali sumažinti skalavimo galią iki 40% palyginti su klasikiniais antgaliais. Pacientui suteikiama daugiau komforto, o odontologo darbo veiksmingumas nepažeidžia. Dinamometriniai prietaisai patikrinti antgaliukai prieš naudojimą. Darbiniai antgaliaike palaikinkite dantų akmenis netykiakdami spaudimu. Procedūros metu palaikykite deklinaimą. Antgaliukai reikia pakeičti, kai antsko spalvos titano nitrūdo susidėvėjimą rodanūs indikatoriai visiškai nusivėję. **Dezinfekcija - Valymas - Sterilizavimas:** „Scorpion“ antgaliai pristatomas nesterilius, todėl prieš kiekvieną naudojimą ji reikia dezinfekuoti, išvalyti ir sterilizuoti. Naudokite tirpalus, kurie veiksmingai valo ir dezinfekuoja instrumentus (pvz., pažymėjus DGHM, FDA ar CE ženklu). 1) Iškart po invazines procedūras pagal gamintojo nurodymus (panaudojant, trukmę, temperatūrą) panaudinkite antgali i dezinikavimo vonelę. Taip pat galite naudoti ultragarsinę vonelę. 2) Plaukite antgali po telakūnų vandeniui, kol nabeliks natūmių nešvarumų ir dezinfekcijos priemonės likūvis. 3) Nuplaukite darbinį antgaliaiki rankinio būdu, naudodami minkštą šepetėlį ir plonius tirpalus pagal gamintojo nurodymus (koncentracija, trukmė, temperatūra). 4) Gerai išplaukite telakūnų vandeniui, kad pašalintumėte natūmius nešvarumus ir valymo priemonių likūvis. 5) Nusausinkite antgali minkštu nepilkuotu audiniu arba filtruotu suspaustu oru. 6) Vizualiai patikrinkite, ar nėra purvo ir rūdžių. 7) Įdekite antgali į tinkamą, medicinos prietaisų sterilizavimui skirtą pakuotę, kaip nurodo ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizuokite antgali autoclave (sterilizavimas garais), 134°C temperatūroje 3-18 min. **Pastaba:** Nenaudokite ant implantų ir atkūniamųjų medžiagų. Išmeskite antgali pagal medicininės atliekoms, kurios gali sukelti infekciją, taisykloms atostatus. Produktu naudojimas ir taikymas yra gydytojo odontologo atsakomybė. Mes nepisimeame atsakomybės už netinkama produkto naudojimą.



Notice d'utilisation

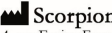
Instruction for use
Bedienungsanleitung
Istruzioni de empleo
Istruzioni per l'uso
Οδηγίες Χρήσης
Instruções de uso
Instruktioner
Návod na použití
Gebruiksaanwijzing
Инструкция за употреба
使用手册
Kullanım için talimatlar
Használati utasítás
Інструкція з використання
Návod na požitie
使用手册
Naudojimo instrukcijos






Insert de détartrage dentaire




Dental scaler tip - Scaler spitz
Insert de detartraje - Inserti per detartraggio
Οδοντιατρικό ξέστρο αποτρίψουσής
Terminal de destartarizació dentária
Scaler spidsen - Dentální koncovka na scaling
Dental scaling tip - Дентално тичке за скалинг
洗牙機頭 - Dental ölçeklendirme ipucu
Fogászati fogkőleszedő végződés
Стоматологична насадка для скалингу
Spічка на зубній камені - 工作尖
Dantų paviršių valymo antgali



4, rue Enrico Fermi
63540 Romagnat
FRANCE
www.scorpion.fr



ISO 13485
Rev/2019-07-23

	<p>Terminal de destartarizazio supragingival - Supragingivale scaling tip - Supragingival Scaler spidsen - Supragingivální koncovka na scaling - Supragingiválna špička - Типиче за супрагингивален скалинг - 牙齦上洗牙機頭</p> <p>Scaloringvaler opclekandirne ucu - Scaloringvaleris fogköleszedő végződés</p> <p>Стоматологічні насадки для скалінгу Scorpion</p>
	<p>Satelec - NSK Varios - DJTE</p> <p>EMS - Woodpecker</p> <p>Sirona Sirosonic</p> <p>Kavo Piezolith SonoSoft - MECTRON</p> <p>Kavo Sonicflex 2000-2003</p> <p>W&H Syne-Proceo</p> <p>NSK T1-MAX S970-AS2000</p>
<p>Dispositivo médico</p> <p>Medisch hulpmiddel</p> <p>Medicinski uređaj</p> <p>Zdravstveni pripomoček</p> <p>Здоровісна прилад</p> <p>Медицинско изделие</p> <p>Историческо средство</p> <p>Медицинский прибор</p>	<p>Compatibilitate</p> <p>Товарнаабат</p> <p>Compatibilitet</p> <p>Compatibilita</p> <p>Съвместимост</p> <p>相容性</p> <p>Увгачлук</p> <p>Compatibilitas</p> <p>Съвместл</p>
	

Indicades: O terminal Scorpion está indicado para a destartarizazio dentária. A sua utilização está limitada exclusivamente aos técnicos qualificados (Medicos Dentistas e Higienistas). Para o conforto do paciente, a concepção do terminal Scorpion permite reduzir a potência do gerador de ultra-sons em 40% em relação a um terminal clássico. Apertar o terminal na peça de mão (destartarizador) com a ajuda da chave dinamométrica. Deixar o terminal trabalhar sobre o tártaro sem exercer pressão. Manter uma boa irrigação durante o tratamento. Substituir o terminal quando o indicador de uso em nítido de tráfico de cor dourada desaparecer. **Limpeza – Desinfecção – Esterilização.** O terminal Scorpion é fornecido não esterilizado e deve ser desinfetado, limpo e esterilizado antes de cada utilização. Utilizar apenas soluções que tenham uma eficácia reconhecida para a limpeza e desinfecção de instrumentos (por exemplo: aprovação DGHM, FDA ou certificada pela CE). 1) Immediatamente após o acto invasivo, encher o terminal no líquido de desinfecção segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura) Pode também ser engegido num banho de ultra-sons. 2) Lavar o material em água corrente até à eliminação de restos visuais e também do produto de desinfecção. 3) Lavar manualmente o terminal com ajuda de uma escova macia e uma solução de limpeza segundo as indicações do fabricante (concentração, tempo, temperatura). 4) Lavar abundantemente com água corrente até à eliminação das sujidade visíveis e restos de produto de limpeza. 5) Secar o terminal com um pano suave sem pêlos ou com at comprimido filtrado. 6) Verificar visualmente a ausência de sujidade e corrosão. 7) Colocar o terminal dentro de uma manga apropriada para esterilizar segundo as normas ISO 11607-EN 868. 8) Esterilizar o material em autoclave (esterilização a vapor - calor húmido) a temperatura de 134°C durante 3 - 18 minutos. **Importante:** Não utilizar sobre implantes e restaurações. Eliminar segundo a regulamentação em vigor sobre os lixos de risco infeccioso. O uso e aplicação do produto são da responsabilidade do utilizador. Declinamos toda a responsabilidade em caso de má utilização.

Teppasing: De Scorpion scaler tip is perfect ontworpen voor het verwijderen van tandsteen. Gebruik uitsluitend door gekwalificeerde professionals (tandartsen, mondhygiënisten). Door de verbeterde tillage, kan de energie van de scaler worden vermindert met 40% in vergelijking tot de conventionele tip. Dit biedt een beter comfort voor de patiënt bij ongewijzigd resultaat voor de tandarts. Schreef de tip op het handstuk met behulp van de momentenleed. Laat de insert verwijder de Tarter zonder druk uit te oefenen. Handhaaf irrigatie tijdens de behandeling. De tip moet worden vervangen als de goud Titanium Nitride indicator in zijn geheel is weggesleten. **Ontsmetting - Schoonmaken - Sterilisatie:** De Scorpion tip wordt niet steril geleverd en moet worden gedesinfecteerd, gereinigd en gesteriliseerd voor elk gebruik. Gebruik alleen oplossingen met bewezen efficiëntie voor het reinigen en desinfecteren van instrumenten (bijv. DGHM, FDA en CE-keurmerk). 1) Onmiddellijk na de invasieve procedure, doppel de tip in een decontaminatie bad volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). Uitsaombad kunnen ook worden gebruikt. 2) Maak de tip met stromend water tot vrij van zichtbare puin en ontsmettingsmiddel residu. 3) Was de insert handmatig met een zachte borstel en een reinigingsmiddel volgens de instructies van de fabrikant (concentratie, tijd, temperatuur). 4) Spoel grondig met stromend water om zichtbaar vuil te verwijderen en het schoonmaken resten. 5) Droog de tip met een zachte, pluizige tissue of met gefiltert perslucht. 6) Controleer visueel op vervuiling en corrosie. 7) Plaats de punt in de juiste verpakking voor medische apparatuur sterilisatie volgens ISO 11607 - EN 868. 8) Steriliseer de spuitkop autoclav (stoomsterilisatie) bij een temperatuur van 134 ° C gedurende 3 - 18 minuten. **Let op:** Niet gebruiken op implantaten en restauratie materialen. Gebruik de tip weg volgens de geldende regelgeving met betrekking tot medisch afval. Wij nemen geen verantwoordelijkheid in geval van slecht gebruik van het product.

Formál: Scorpion Scaler spidsen er perfekt designet til tandrensninger. Má kun anvendes af faguddannede personer (tandlæger, tandplejere og kliniskassistenter). På grund af en forbedret vibration, kan stømmen på udtørliden formindres med 40 % sammenlignet med andre klassiske ultralydsspidsere. Dette betyder en bedre komfort for patienten samtidig med en uforudret effektivitet for tandlægen. Skrub spidsen på håndstykket med en tørre negle. Lad spidsen fjerne calculus uden at anvende tryk. Opbehold vandføring under behandling. Spidsen skal afskiftes, når den gylde farve på Titanium Nitrid indikatoren er skruet væk. **Desinfektion – Rengøring – Sterilisering:** Scorpion spidsen leveres usteriliseret og skal desinficeres, renses og steriliseres hver gang inden brug. Anvend kun blandinger med godkendt virkningsgrad til rengøring og desinfektion af instrumenter (f.eks. DGHM, FDA eller CE-mærket). 1) Objektivtjek efter den indgribende procedure nedskænes spidsen i dekontamineringsopløsning i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). En ultralydsspidsning er også anvendes. 2) Rens spidsen med rindende vand, indtil synlige urenheder og desinficerende rester er borte. 3) Vaskes spidsen med en blød børste og et opsløsningsmiddel i henhold til leverandørens instruktioner (koncentration, tid, temperatur). 4) Rens grundigt med rindende vand for at fjerne synlige urenheder og belægninger. 5) Tor spidsen af med en blød fingertj serviet eller med filteret kompressionsluft. 6) Se efter for synlige urenheder og korrosion. 7) Opbevar spidsen i korrekt emballage for medicinske apparater i henhold til ISO 11607 – EN 868. 8) Steriliseér spidsen i en autoclave (dampsterilisering) ved 134 °C i 3 - 18 minutter. **Bemærk:** Anvend ikke på implantater, kroner og provisoriske materialer. Afslæfke af spidsen skal ske i henhold til de gældende regler inden for smittefælgende medicinske affaldsrestene. Anvendelsen og brugen af produktet er helt og holdent på behandlerens eget ansvar. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som følge af forkert brug eller anvendelse.

Indikace: Koncovka na scaling Scorpion je dokonale urcena pro scaling. Koncovky mûzou pouzít jen kompetentní kvalifikovaní lékaři (zubní lékaři, hygienici). Vzhledem ke zlepšenému vibrování, zapnuté zařízení na scaling mûže být ve srovnání s klasickou koncovkou o 40% tišíší. Toto nabízí lepší komfort pro pacienta s nezmeněnou účinností pro zubáté. Přisroubite koncovku na násádec pomocí momentového klíče. Zubní klíčen odstraníte ležce bez tlaku. Zavlážíte špička by měla být vyměněna, jakmile se žlutý indikátor opotřebí. **Desinfekce – Čištění – Sterilizace:** Scorpion koncovka se dodává nesterilní a musí být dezinfikován, čištěna a sterilizována před každým použitím. Používejte pouze roztoky s prokázanou účinností pro čištění a dezinfekci nástrojů (např. DGHM, FDA nebo s označením CE). 1) Bezprostředně po invazivním výkonu, ponořte koncovku do dekontaminační lázně podle návodu výrobce (koncentrace, čas, teplota), mohou být také pouzity v ultralykové lázni. 2) Vyčistěte hrot pod tekoucí vodou, dokud není bez viditelných zbytků a dezinfekčních prostředků. 3) Umýjte vlóznou ruce pomocí měkchého kartáče a čistiého roztoku podle pokynů výrobce (koncentrace, čas, teplota). 4) Dôkladně opláchnete pod tekoucí vodou a odstráňte viditelné zbytky a zbytky. 5) Vysušte koncovku měkčím hadříkem bez tkáňe nebo stlačeným vzduchem. 6) Vizualně skontrolujte. 7) Koncovku ve vhodném obalu sterilizujte v souladu s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizace koncovky pomocí autoclávy (parní sterilizace) při teplotě 134 °C po dobu 3 - 18 minut. **Poznámka:** Nepoužívejte na implantáty a výplňové materiály. Likvidujte koncovky v souladu s platnými předpisy týkající se zdravotnických odpadů s infekčními násky. Užití a aplikace přípravku jsou plně dosázena v rámci odpovídající zubního lékáre. Odnímate jakoukoli odpovědnost v případě špatného použití výrobku.

Indikácie: Koncovka na scaling Scorpion je dokonale určená pre scaling. Koncovky môžu použiť len kompetentní kvalifikovaní lekári (zubní lekári, hygienici). Vzhľadom ku zlepšenému vibrovaniu, zapnuté zariadenie na scaling môže byť v porovnaní s klasickou koncovkou o 40% tichéšie. Toto ponika lepší komfort pre pacienta s nezmenenou účinnosťou pre zubár. Prísroubite koncovku na násádec pomocou momentového kľúča. Zubný kameň odstránite ľahko bez tlaku. Zavlážíte špička by mala byť vymenená hneď, ako sa žltý indikátor opotrebuje. **Desinfekcia – Čistenie – Sterilizácia:** Scorpion koncovka sa dodáva nesterilná a musí byť dezinfikovaná, čistená a sterilizovaná pred každým použitím. Používať iba roztoky s preukázanou účinnosťou pre čistenie a dezinfekciu nástrojov (napr. DGHM, FDA alebo s označením CE). 1) Bezprostredne po invazívnom výkone ponořte koncovku do dekontaminačného kúpeľa podľa návodu výrobc (koncentrácia, čas, teplota). Môžu byť tiež pouzité v ultralykovej kúpeľi. 2) Vyčistite hrot pod tekúcou vodou, až kým nie je bez viditeľných zvyškov a dezinfekčných prostriedkov. 3) Umýte vlóznu ruce pomocou mäkkej kefy a čistiaceho roztoku podľa pokynov výrobc (koncentrácia, čas, teplota). 4) Dôkladne opláchnete pod tekúcou vodou a odstráňte viditeľné nečistoty a zbytky. 5) Vysušte koncovku mäkkou handričkou bez tknau, alebo stlačeným vzduchom. 6) Vizualne skontrolujte. 7) Koncovku vo vhodnom obale sterilizujte v súlade s ISO 11607 - EN 868. 8) Sterilizujte koncovku pomocou autoclávy (parná sterilizácia) pri teplotě 134 °C po dobu 3 - 18 minut. **Poznámka:** Nepoužívať na implantáty a výplňové materiály. Likvidujte koncovky v súlade s platnými predpismi týkajúcimi sa zdravotníckych odpadov s infekčnými náskami. Za aplikáciu prípravku je zodpovedný zubný lekár. Odnímate akúkoľvek zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia výrobku




Индикации: Накрайниште за скалери - Scorpion са перфектно проектирани и изпитани продукт за почистване на зъбен камък. Използването му е ограничено до компетентни и квалицирани медицински персонал - лекари по дентална медицина и хигиенисти. Благодарение на подобренията му възможност за вибрация, мощността на приспособлението може да бъде намалена от стоматолога до 40% в сравнение с класическите типчета. Това предлага по-голям комфорт за пациента с непроменяна ефективност за лекаря по дентална медицина. Звоните типчето към наконечника с помощта на приложението аннотационен ключ. Оставете типчето да премахва зъбният камък, без да прилага натиск! Осигурете подходящо водно обкръжение по време на манипулацията. Типчето трябва да бъде заменено, когато жълтото осветеното индикаторно покритие от титановия нитрид е с няколко милиметра контактило повърхност. **Почистване, дезинфекция и стерилизация:** Накрайниште Scorpion се доставят нестерилни и трябва да бъдат почиствани, дезинфекцирани и стерилизирани преди всяка употреба. Използвайте само вода за почистване с доказана ефективност за почистване и дезинфекция на инструментите (например DGHM, FDA или със CE маркировка). 1) Веднага след инвазивна процедура, потопете типчето в деkontaminационен препарат, съгласно на неговите съответствие с инструкциите на производителя (концентрация, време, температура). Може да се използва ултразвукова ванна. 2) Почистете типчето с течаща вода, следва се освободят от всички остатъци. 3) Премахнете измръзне с мека четка и почиствай препарат, достъпно инструментите на производителя (концентрация, време, температура). 4) Индикаторите обикно се четва вода за отстраняване на видими замърсявания и почистване на остатъците от отпадъци продукт. 5) Почиствайте ръцете с мекка кетя без влакна или мекка филтрирана въздух. 6) Визуално проверете за замърсяване и корозия. 7) Поставете типчето в подходящ обвивка за стерилизация на медицински изделия съгласно ISO 11607 - EN 868. 8) Стерилизирайте, използвайки автоклав (стерилизация с пара) при температура 134 °C в продължение на 3 - 18 минути. **Важно:** Да не се използва върху импланти и външноотливни материали! Избягвайте на типчето да се в съответствие с възпроизведе типч от отношение на медицински отпадъци и инфекциозен риск. Използването и прилагането на продукта е изцяло в отговорността на лекаря по дентална медицина. Ние отказваме всякаква отговорност в случай на неправилна употреба на продукта.

適用範囲: 司科比思洗牙機頭完美的設計用於潔牙上，僅限具有證照的專業人員使用（如牙醫師、潔牙士）。由於改善共振模式，相較於傳統的洗牙機頭，牙醫師可以將洗牙機頭的率調降40%，對於牙醫師而工作效率不變的狀況為病患提供更好的舒適度。利用扭力扳手將洗牙機頭旋入洗牙手機上，不需壓力即可將結石去除。治療前必須持續給水沖洗。洗牙機頭前端的金色氮化鉍指示全部磨耗時，應當立即更換。 **消毒—清潔—滅菌：**司科比思洗牙機頭并非無菌供應，每枚使用後必須進行消毒、清潔、滅菌等程序。有效的清潔與消毒器械方法（例如DGHM、FDA及CE的註記）1.在侵入性治療後，將洗牙機頭立即依據廠商的說明書正確使用清潔劑（浸泡的濃度、時間及溫度）或是放入超音波清洗器。徹底浸泡去污。2.利用流動的水清潔，直到表面的污垢及殘渣消毒劑去除乾淨。3.用軟毛刷配合清潔劑刷洗表面，清潔劑與超音波廠商的說明書正確使用（浸泡的濃度、時間及溫度）。4.用流動的水徹底沖洗，清除可見的污垢和殘留的清潔劑。5.用柔軟的無纖維布從乾透後的空氣乾燥洗牙機頭。6.目視檢查表面是否有污垢或腐蝕的情況。7.依據ISO11607-EN868規則，將洗牙機頭做正確包裝後滅菌處理。8.洗牙機頭使用高溫高壓滅菌鍋，溫度為134°C-18分鐘滅菌處理。 **注意：**不可使用於植體或層復體的表面清潔。廢棄物必須依據具有傳染性風險的醫療廢棄物規則處理。使用者必須正確操作本產品。如不當的使用方式，我們有權拒絕所有責任。

Будилкавказлар: Scorpion scaler uqulmas mikrometrl diy temizliyiçin tasarlanmıştır.Kullanım, yetkilil ve nitelikli uygulayıcılar (dişhekimleri, hijyenistler) ile sınırlıdır.Geliştirilmiş titreşimden ötürü, sıkı ekipmanlarda güç, klasik bir uçla karşılaştırıldığında dejektimle hasta için daha iyi bir konfor sunar. Tek anahat kullanılarak ucu el cihazına vidalayan. Ek parça basınç uygulandıandı tazyacı çıkartın.Alın renkli Titanium Nitrid koncovka göstergesi tamamen silindikende ucu değıstirilmelidir.Tekrar silinince silinmeye devam et. **Dezenfeksiyon-Temizleme-Sterilizasyon:** Scorpion ucu steril olanına olarak verilir ve her kullanımdan önce dezenfekte edilmeli, temizlenmeli ve sterilize edilmelidir. Aletlerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için kullanılmayın enaillikle olan özelleşen kullanan (e.g. DGHM, FDA or CE marked). 1) Invaziv işlemden hemen sonra, ucu imalatçının talimatlarına (konsantrasyon, süre, sıcaklık) göre dekontaminasyonu baryosuuna kaldırın. Bu uluslararası baryo da kullanılabilir. 2) Ucu görünür pislikten ve dezenfeksiyon artıkları bulaşmaz halden alması ile temizleyin. 3) Ek parça, temizlen (konsantrasyon (konsantrasyon, süre, sıcaklık) göre yunusuk bir fırça ve bir temizlik çözeltili kullanılarak ek yıkayın. 4) Görünüm kir ve temizlik türünü kalıntıların çıkarmak için akan su ile iyice yıkayın. 5) İruci yunusuk, sıkıştırı dokü veya filtrelenmiş basıncı havalı ile kurulayın. 6) Kir ve korozyon olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. 7) İruci tribu bilazları için ISO 11607 - EN 868'e göresterilizasyon için uygun ambalaja yerleştirin. 8) Otoklav (bulgar sterilizasyonu) kullanılmak ucun 134°C sıcaklıkta 3 - 18 dakika süreyle sterilize edin. **Not:** İmplantlar ve estetik materyaller üzerinde kullanılmayın. Ucu bulaşıcı bir cisim taşıyan tabii atıklarla ilgili geçici yönetmeliklere uygun olarak atın. Ürününü kullanan ve uygulannası, dişhekiminin sorumluluğu altındadır. Ürününü kötü kullanım durumunda sorumluluğu reddediyoruz.

Utastások: A Scorpion scaler végződés fogkö leszedésre készült. Kizárólag képzett gyakorlatok használhatják (fogorvosok, dental higiénikusok). A megújított rezgésszámak köszönhetően a fogköleszedő készülék teljesítménye 40% -al csökkenthető. Ez a páciensnek nagyobb kényelmet, az orvosnak változatlan hatékonyságot jelent. Helyezze fel a végződést a kézdarabra a nyomatékkulcs segítségével. Távolítsa el a fogkövet, nyomás nélkül. Kezelés közben alkalmazzon vízihűtést. A végződést cserélje ki, ha az aranyozott titán-nitrid elhasználódás-jelző elkopott. **Fertőtlenítés – Tisztítás – Sterilizálás:** A Scorpion végződést nem steriln szállítjuk, minden használat előtt fertőtleníteni, tisztítani és sterilizálni kell. Csak olyan oldattal használjon, melynek tisztító- és fertőtlenítő képessége bizonyított (pl. DGHM, FDA vagy CE-jelöléssel). 1) A beavatkozás után azonnal tegye a végződést tisztító fürdőbe, a gyártó utasítása szerint (koncentráció, idő, hőmérséklet). Ultrahangos fürdő is használható. 2) Tisztítsa meg a végződést folyóvízzel, amíg szennyeződések és fertőtlenítő maradványok láthatóak rajta. 3) Mossa meg a végződést kézzel, egy puha kefével és tisztító oldattal a gyártó utasítási szerint (koncentráció, idő, hőmérséklet). 4) Öblítse le alaposan folyóvízzel, amíg szennyeződések és tisztítószert maradványok láthatóak rajta. 5) Szárítsa meg a végződést puha, szőszmentes anyaggal vagy szűrő, szűrlet levegővel. 6) Ellenőrizze, hogy lát-e még szennyeződést vagy korozást. 7) Helyezze a végződést az orvosi eszközöknek megfelelő sterilizációs csomagolásba: ISO11607 – EN868. 8) Sterilizálja a végződést autoklavban 134 °C-on, 3 - 18 percig. **Figyeljen!** Ne használja implantátumokon és pótlásokon. A fertőző kódcázati orvosi hulladékokba vonatkozó szabályok szerint távolítsa el. A termék kizárólag gyógyászati szkeletter feldolgozásra használható és alkalmazható. A termék nem megfelelő felhasználatából eredő mindenfélé felelősséget elhárítunk.

Показання: Стоматологічні насадки для скалінгу Scorpion (Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion AIR. Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion AIRP. Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion BSA. Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion BCP). Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion BCS. Стоматологічна насадка для скалінгу Scorpion BCI) рекомендується для використання зубного кімнато. Іх використання обмежується виключно кваліфікованими практиками (хірургами-стоматологами, гігієністами). Для комфорту пацієнта насадка Scorpion дозволяє вам зменшити потужність ультразвукового свідера на 40 % порівняноно до класичної насадки. Для використання вертуть насадку в виконанні чна допомого діаметром метричного ключа. Прирідите насадкою без натискання. Забезпечте рісню зрошення та промивання водою під час алування. Замініть насадку, коли індикатор зносу з нтряду типу золотистого кольору зникне. **Дезинфекція. Очищення. Стерилізація:** Насадку Scorpion підготовуйте нестерильною, і необхідно дезінфікувати, очистити та стерилізувати перша кожним використанням. Використовуйте лише ті розчини, що мають доведену ефективність для очищення та дезінфекції інструментів (наприклад, промийте DGHM, FDA або з маркуванням CE). 1) негайно після інвазивної процедури занурте насадку в ємність для дезінфекції та дезакризаційна відповідно до рекомендацій виробника (концентрація, час, температура). Також можна використовувати ультразвукову ванну. 2) Промити насадку під проточною водою, доки вона не буде очищена від видимих умівків та залишків продукту інфекційного. 3) Вручню вимийте насадку м'якою щіткою та очисувальним розчином, як рекомендовано виробником (концентрація, час, температура). 4) Ретельно промийте проточною водою, поки не зникнуть видимі плями та залишки продукту, амі шмищення. 5) Сушіть насадку м'якою ганчіркою без ворсинки або фільтрованним стисненим повітрям. 6) Варуємо перетвердіти наступність збудження та корозії. 7) Показати насадку в упаковку, придатну для стерилізації медичних виробів відповідно до стандарту ISO 11607 - EN 868. 8) Стерилізуйте насадку в автоклаві (парова стерилізація) при температурі 134 ° C протягом 3 - 18 хвилин. **Важливо:** Не використовуйте на імпланти та реставраційні зуби. Уникайте з'язно з положеннями чинного законодавства про інфекційні відходи. Відповідальність за використання та застосування продукту лежить на користувачі. Виробник не несе відповідальності за будь-які неправимі використання. **Дата остального перегляду інструкції 2019/07/23**

	<p>SCORPION vía. Karlová 69/41, m. Pomezí 63540, FRANCIE tel./факс: +33 473 78 20 87 WEB: www.scorpion.it</p>
	<p>Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» вул. Курчової Чорнової, 2 корпус 1, м. Івано-Франківськ, 76018, УКРАЇНА; тел./факс: +38 (034) 255 94 55 E-mail: info@ivodent.com.ua WEB: www.ivodent.com.ua</p>
	<p>ІВОДЕНТ LTD 2/1, Kurymy Chornova Str., Ivano-Frankivsk, 76018, UKRAINE Phone/ Fax: +38 (034) 255 94 55 E-mail: info@ivodent.com.ua WEB: www.ivodent.com.ua</p>